



Saint Michael Catholic Church

1440 Pearce Circle, N. E., Gainesville, Georgia 30501

Tel: (770)534-3338 Fax: (770) 535-2440
office@saintmichael.cc www.saintmichael.cc

IV Sunday of Lent | IV Domingo de Cuaresma

March 31, 2019

MISAS | MASS SCHEDULE

Monday | Tuesday | Wednesday

Noon | English

Thursday & Friday

9:00am | English

Jueves

6:00pm | Español

Saturday | Sábado

4:30pm English

6:00pm Español

Sunday | Domingo

8:30am English

10:30am English

12:30pm Español

3:00pm Vietnamese

CONFESSION | CONFESIÓN

Saturday | Sábado

3:00pm—4:15pm

Thursday | Jueves

7:00pm—8:00pm

PARISH OFFICE

OFICINA PARROQUIAL

(678) 831-7697

Monday | Lunes

9:00am—3:00pm

Tuesday & Wednesday

Martes y Miércoles

9:am—5:00pm

Thursday | Jueves

9:00am—7:00pm

Saturday | Sabado

9:00am—3:00pm

Sunday & Friday

Domingo y Viernes

Closed | Cerrado

OUR CLERGY | CLERO

Father Tim Hepburn

Pastor | Párroco

(770) 535-2607

Fr.timhepburn@saintmichael.cc

Father Gerardo Ceballos

Vicar | Vicario

(678) 831-8043

gceballos@saintmichael.cc

Our Deacons | Diáconos

Rev. Mr. Joel Ballantyne

Rev. Mr. William Bohn

Rev. Mr. Pat Fagan

Rev. Mr. Kenneth Lampert

Rev. Mr. Gilberto Pérez



I will get up and go to my
Father and shall say to him:
Father, I have sinned
against heaven and
against you.

Luke 15:18

Ta sẽ bỏ chỗ này trở về và
thưa với cha: Cha ơi, con
đã phạm tội với Trời và có
lỗi với cha lắm.

Lu-ca 15:18

Volveré a mi padre y le
diré: "Padre, peque contra
Dios y contra ti."
Lucas 15,18

OFFICE TEAM

Business Manager

Rev. Mr. Kenneth
Lampert
770-536-1981
k.lampert@saintmichael.cc

Office Manager

Janet Olguin
678-831-7697
office@saintmichael.cc

Assistant Manager

Patty Flores
678-831-8042

Volunteer Coordinator

Mrs. Beth Andert
678-831-8047
bandert@saintmichael.cc

Facilities Director

Rev. Mr. Bill Lange
770-297-5276
deaconbill@saintmichael.cc

Director of Music

Mrs. Patti Lewis
678-316-8297
Lfunnyfarm@netzero.net

SCHOOL OF RELIGION

Director

Amelia Seid
678-831-8044
aseid@saintmichael.cc

Assistant Director

Sandra Marin
678-831-8045

Youth Ministry & Young Adults

C. J. Clarke, IV
678-831-8046
cjclarke@saintmichael.cc

Edge

(Middle School teenagers)
Thursdays
7:00-8:30pm
in the Social Hall

LifeTeen

(High School teenagers)
Sundays
2:15pm to 3:45pm
in the Social Hall

Young Adults

Tuesdays
7:00-8:30pm
Classroom #29-30

Bible Study

(College and High school
Students)
Wednesday Mornings
7:00-7:45am
Classroom #33

RCIA

Deacon Ken Lampert
kenlampert@bellsouth.net
404-664-3178
Mondays 7:00pm
Classroom #18



WMKP 98.9 FM
Totus Tuus Catholic
Radio

Something to think about...

GOD FORGIVES

The Lord said to Joshua, Today I have removed the reproach of Egypt from you. After forty years of wandering in the desert, this hard-headed people have finally reached the Promised Land. No more do they eat the manna in the desert, but they partake of the fruits of their new homeland. God has kept the promise to their parents in Egypt. Even though they were a sinful people, many times questioning God and even worshiping false gods, God has forgiven them and fulfilled the promise. The take-away for us is that there is no sin that is unforgivable. We may have offended our neighbors, given a bad example to someone, even worshiped the false gods of money and power. But God is a merciful God, true to the words spoken to us. God forgives all and calls us back to love.

Copyright (c) J. S. Paluch Co.

Algo para reflexionar...

DIOS PERDONA

El Señor dijo a Josué: Hoy he quitado de encima de ustedes el oprobio de Egipto. Después de cuarenta años de andar por el desierto, este pueblo insensible finalmente llegó a la Tierra Prometida. Ya no comerían más maná en el desierto, pero compartirían los frutos de esas nuevas tierras. Dios ha mantenido la promesa a sus padres en Egipto. A pesar de que fue un pueblo que pecó, muchas veces interrogando a Dios e incluso adorando a dioses falsos, Dios los perdonó y cumplió la promesa. El quitar para nosotros es que no hay pecado que no se perdona. Quizá hayamos ofendido a nuestro prójimo, dado mal ejemplo a alguien, incluso adorado a falsos dioses como dios dinero, dios poder. Pero Dios es misericordioso, verdadero a las palabras que nos ha dirigido. Dios perdona todo y nos llama de regreso al amor.

Copyright (c) J. S. Paluch Co.

READINGS FOR THE WEEK

Monday: Is 65:17-21; Ps 30:2, 4-6, 11-13b; Jn 4:43-54

Tuesday: Ez 47:1-9, 12; Ps 46:2-3, 5-6, 8-9; Jn 5:1-16

Wednesday: Is 49:8-15; Ps 145:8-9, 13cd-14, 17-18; Jn 5:17-30

Thursday: Ex 32:7-14; Ps 106:19-23; Jn 5:31-47

Friday: Wis 2:1a, 12-22; Ps 34:17-21, 23; Jn 7:1-2, 10, 25-30

Saturday: Jer 11:18-20; Ps 7:2-3, 9bc-12; Jn 7:40-53

Sunday: Is 43:16-21; Ps 126:1-6; Phil 3:8-14; Jn 8:1-11

Alternate readings (Year A):

Ez 37:12-14; Ps 130:1-8; Rom 8:8-11;
Jn 11:1-45 [3-7, 17, 20-27, 33b-45]

LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes: Is 65:17-21; Sal 30 (29):2, 4-6, 11-13b; Jn 4:43-54

Martes: Ez 47:1-9, 12; Sal 46 (45):2-3, 5-6, 8-9; Jn 5:1-16

Miércoles: Is 49:8-15; Sal 145 (144):8-9, 13cd-14, 17-18; Jn 5:17-30

Jueves: Ex 32:7-14; Sal 106 (105):19-23; Jn 5:31-47

Viernes: Sab 2:1a, 12-22; Sal 34 (33):17-21, 23; Jn 7:1-2, 10, 25-30

Sábado: Jer 11:18-20; Sal 7:2-3, 9bc-12; Jn 7:40-53

Domingo: Is 43:16-21; Sal 126 (125):1-6; Fil 3:8-14; Jn 8:1-11

Lecturas alternativas (Año A):

Ez 37:12-14; Sal 130:1-8; Rom 8:8-11;
Jn 11:1-45 [3-7, 17, 20-27, 33b-45]

STEWARDSHIP OF TREASURE ADMINISTRACION DEL TESORO

As good stewards of God's money, and in appreciation of the Lord's many gifts to us, we have gratefully given to our church-

Offertory-March 17, 2019	\$12,887
Other Misc. Donations & Income	\$1,557
TOTAL SMCC OPERATING SUPPORT	\$14,444
OPERATING INCOME GOAL	\$18,000
WEEKLY shortage	\$3,556
2nd Collection St. Vincent de Paul	\$3,771
2nd Collection Black & Indian Missions	\$364

Thank you for your Generosity! ♥ Gracias por su Generosidad! ♥ Cám ơn vì sự hào phóng của bạn!

MINISTRIES

Altar Servers

Belinda Jacob
770-831-6208
belandjj@bellsouth.net

Extraordinary Ministers Of Holy Communion

Alice Schultz
alicebeth-
schultz@gmail.com
Terry Barron
ter-
rybarronsaintmichael@
mail.com

Knights of Columbus

Stacy Chadwick
Grand Knight
2° & 4° Mondays 7:00pm
Social Hall
770-534-8102
chadair@bellsouth.net

Lectors

JoAnn Phillips
770-536-9346
dpj4128@bellsouth.net

Sacristy

Margie Braff
770-536-6192

Saint Vincent de Paul

Joanne Capies
770-534-0234
Joannecapies1941@gmail.com

Ushers

Jack Capies
678-936-3920
capiesj@yahoo.com

St Joseph Bible Study for Men

Thad McCormack
770-530-1585
Thursday 8:00am
Social Hall

Pro Life Ministry

Tony Maturo
336-541-3714

Divine Mercy Chaplet

Fridays 3:00pm Chapel

Adult Catechesis

Fridays 10:00am
Social Hall

Gift Shop Tienda de Articulos Religiosos

Saturday | Sabados
5:30pm-6:00pm

Sundays | Domingos
9:30am -12:30pm
1:30pm - 3:00pm

Spanish Classes

Magda Cruz
(678) 316-6492
mgdcz@gmail.com

Bendición de Casas

Llame al (678) 831-7697

OUR VIETNAMESE COMMUNITY

Mr. Anthony Vu
thaotronglevu@yahoo.com

DID YOU KNOW?

TREASURES FROM OUR TRADITION

Today, Laetare Sunday, breaks the somberness of Lent for a little rejoicing, and the readings all summon us to an awareness of reconciliation. One of the best-loved stories of our tradition is today's Gospel story of the runaway son and the prodigal father. Prodigal, of course, is an adjective meaning spendthrift or extravagant to a degree bordering on recklessness, and although the boy maxes out the credit cards, it is really the father who is prodigal with forgiveness.

Part of the excitement of this Laetare Sunday is rooted in the ancient catechumenate. Long ago, midway through Lent, the elect were focusing more and more on the gift of reconciliation accomplished for them by Christ and about to be realized in the Easter sacraments they were preparing to celebrate. In some places, the elect were even bedecked with roses on this day. A person bedecked with roses sticks out in a crowd; a person formed by the Eucharist and committed to living a life of reconciliation does, too. That's you!

--James Field, Copyright (c) J. S. Paluch Co.

¿USTED LO SABÍA?

TRADICIONES DE NUESTRA FE

Cuaresma es tiempo de reconciliación por medio del perdón. En este espíritu, el Papa san Juan Pablo II pidió perdón por pecados cometidos por la Iglesia. Uno de estos pecados es la manera como América fue cristianizada.

La relación del latino con la religión católica ha sido entre buenas intenciones y antagonismos. Gracias a Dios, ¡somos cristianos! Lamentablemente, nuestro bautizo, en la mayor parte de los casos, fue en agua bendita y sangre indígena a la vez, ya que América fue evangelizada con cruz y espada. Los pobres misioneros que con fatiga, predicaron en nuestras tierras venían acompañados por hombres poderosos en busca de riquezas.

El filósofo romano-español Séneca (siglo I) afirmaba: la religión es algo que para la persona común es verdad, para el sabio es falso y para el poderoso es útil. A su vez, el romano-judío Pablo de Tarso declara que en Cristo, Dios ha revelado que la persona común y necia derribará la falsedad de los sabios (1 Cor 1:18-31).

El latino creyente reconoce que su fe nació del dolor de la conquista y no niega los abusos clericales, pero confía en el Evangelio reconciliador.

--Fray Gilberto Cavazos-Glz, OFM, Copyright (c) J. S. Paluch Co

Where is the foolish person who would think it in his or her power to commit more than God could forgive?

--St. Francis de Sales

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Sunday: Fourth Sunday of Lent; Second Scrutiny

Monday: April Fools Day

Tuesday: St. Francis of Paola

Thursday: St. Isidore of Seville

Friday: St. Vincent Ferrer; First Friday; Abstinence

Saturday: First Saturday

SAINTS FUN FACTS

Both as a child and as an adult, Isidore was a strong believer in education.



St. Isidore's two brothers and sister are also saints. He was one of the last of the ancient Christian philosophers and the last of the great Latin Church Fathers. Some consider him to be the most learned man of his age.

Patron Saint of the Internet

St. Isidore of Seville

Mass Intentions | Intenciones de Misas

Saturday | Sábado

Mar 30

4:30pm (+) George Wandell

6:00pm (+) Virginia Castrejon &
(+) Serafin Cortez

Sunday | Domingo

Mar 31

8:30am (+) Henry Gonzalez

10:30am (I) Barry & Judy Garafalo

12:30pm (+) Miguel Perez &
(+) Salvador Manzo

3:00pm (I) Vietnamese Community

Monday | Lunes

Apr 01

12:00noon (I) Mary Madelyn Lemay

Tuesday | Martes

Apr 02

12:00noon (+) Bartly Thomas

Wednesday | Miércoles

Apr 03

9:00am (+) Charles B. Cosgrove III

Thursday | Jueves

Apr 04

9:00am (I) Alberta Martinez

6:00pm (+) Alicia Arellano y
(+) Miguel Angel Cruz Arellano

Friday | Viernes

Apr 05

9:00am (I) Holy Souls in Purgatory



MINISTERIO HISPANO

Formación Parroquial
Padre Gerardo Ceballos
Martes 7:00 pm
En el templo

Cristo Renueva Su Parroquia

Marcelino Ramirez
Domingos 2:00pm
Salón 18
770-539-0241

Renovación Carismática

Isabel Cuevas
Domingo 2:00pm
Jueves 7:00pm
678-989-9816

R I C A

Educación Religiosa Para Adultos

Sr. Indalecio Salazar
770-744-6372
Domingos 7:00am
Salón 18

Lectores

Norma Jean Gomez
gotajiro@icloud.com
678-545-7177

Ministros Extraordinarios

Maria Quezada
678-997-4458

Monaguillos

Maria Pérez
678-450-0023

Música

Luis Gordillo
678-630-4084

Niños Especiales

Francisca Mondragón
678-450-4282
1° sábado de cada mes
12:00pm Salon 18, 29-30

Ujieres

Luis Lucumi
678-973-8801

Ministerio de Consuelo

Manuel Carrillo
678-936-3608

Clases de Ingles

Magda Cruz
(678) 316-6492
mgdcrz@gmail.com

SAINT MICHAEL NEWS

Upcoming Event Dates Fechas de Eventos Próximos

Date	Event	Time
April 2	SOR: Tutoring Session	5:00pm
April 3	Lenten Mission & Adoration	7:00pm
April 5	Station of the Cross	5:30pm
	Fish Fry	6:00pm
		7:00pm
April 6	Latin Mass	12:00pm
April 9	Lenten Penance Service	7:00pm
April 10	Lenten Mission & Adoration	7:00pm
April 12	Stations of the Cross	5:30pm
	Fish Fry	6:00pm
		7:00pm

40 Cans For Lent

The Knights of Columbus are collecting 40 cans, one for every day of Lent, to help Saint Vincent De Paul. We will be accepting cans of food along with jelly all throughout Lent to distribute to our brothers and sisters in need. All donations can be left in the narthex drawers or turned in the main office.

Thank you for your generosity!

The Development of Baby Jesus

Conception-Two cells unite to form one. A miracle in one cell that now has everything it needs to grow into a person. This one cell already has the plans for my hair color, height, my eye color, what my talents will be-I am a unique individual. "Before I formed you in the womb, I knew you." Jeremiah 1:4

El Desarrollo del Niño Jesús

Concepción-Dos células se unen para formar una. Un milagro en una célula que ahora tiene todo lo que necesita para convertirse en persona. Esta única célula ya tiene los planes para mi color de cabello, altura, color de ojos, lo que mis talentos serán: soy un individuo único. Antes de formarte en el seno de tu madre, ya te conocía; -Jeremías 1,4



LENTEN PENANCE SERVICES



SERVICIOS DE PENITENCIA DE CUARESMA

ALL AT 7:00PM

- ◇ ST. MARY, TOCCOA
TUESDAY | MARTES 4/2
- ◇ GOOD SHEPHERD
WEDNESDAY | MIERCOLES 4/3
- ◇ ST. CATHERINE, JEFFERSON
THURSDAY | JUEVES 4/4
- ◇ ST. MICHAEL, GAINESVILLE
TUESDAY | MARTES 4/9
- ◇ ST HELENA, CLAYTON
THURSDAY | JUEVES 4/11
- ◇ HOLY REDEEMER
FRIDAY | VIERNES 4/12
(10AM-4PM)

SVdP will be collecting hams or gift cards for our clients for Easter. Please call Joann and Jack at 770.712.3577 for pick up or bring to mass.

Thanks and blessings for your generosity.

¿Dónde está la persona tan insensata que piense que tiene poder para cometer más pecados que lo que Dios puede perdonar? --San Francisco de Sales



SACRAMENTS

Baptism/Bautismo

Celebration
Esp: 2° y 4° Sábado del mes a las 10:00am.
Eng: 2nd & 4th Sat of the month at 9:00am.

Pre-Baptismal Class
 Clase Pre-bautismal
Esp: 1° y 3° Sábado del mes
Eng: 2nd Sunday of the month

Marriage/Matrimonio

First Step/Primer Paso
 Make an appointment with the priest by contacting the main office.

Haga una cita con el sacerdote contactando a la oficina principal.

First Communion & Confirmation **Primera Comunión & Confirmación**

Please Contact the School of Religion
 Por favor contactar a la Escuela de Religión

678-831-8044
 678-831-8045

Anointing of the sick
 1st weekend of the month after all masses

1° Fin de semana de cada mes después de todas las misas

OTRAS CELEBRACIONES **Misa de Sanación**

Segundo Jueves del mes
 Misa de 6:00pm

Presentaciones de Niños

1° y 3° Jueves del mes
 Misa de 6:00pm
 Llegar 15 min antes de la misa y hablar con los ujieres

Quinceañeras
 Consultar con la oficina
 678-831-7697
 Coordinadora
 Narcedalia Garrido
 770-531-4154

More News...

Ecumenical Lenten Service

Beginning March 13 our area churches will host Lenten Lunches. On each occasion lunch will be preceded by prayer, a meditation, and a brief focus from One Hall Against Poverty. The musical prelude will begin at 11:50 and the Benediction and blessing of lunch will be at 12:25. The schedule is as follows:

- ♦ **Wednesday, April 3rd - First Presbyterian Church hosting**
- ♦ **Wednesday, April 10th - Gainesville First UMC hosting**
- ♦ **Wednesday, April 17th - Holy Week, worship in individual congregations, no lunch**

The Gift Shop will have a First Communion & Confirmation Sale in the Narthex after all the mass on:

Saturday, April 6th and Sunday, April 7th.

La Tienda de Artículos Religiosos tendrán una venta de Primera Comunión y Confirmación en el lobby después de las misas en:

Sábado, 6 de abril y Domingo, 7 de abril.



Is offering a special Mass for those who are celebrating their 50th or 60th wedding anniversary to publicly recognize their powerful witness to the importance and permanence of marriage. The married couples have the opportunity as a group to renew their wedding vows and receive a blessing from the Archbishop. The mass is followed by a reception. Family of the couples are invited to attend, however, space is limited so we ask that you please take time to register in advance.

OCTOBER 5, 2019 AT 12:00PM-Saint Brigid in John's Creek

To Register: <https://archatl.com/online-forms/50th-60th-anniversary-mass-registration/>

Or Contact: Daniel West 404-920-7631 or dwest@archatl.com

Stations of the Cross during Lent

During Lent, we will have the Stations of the Cross every Friday night at 5:30pm in English & 7pm in Spanish.

The Stations begin on Friday, March 8th and will continue every Friday night concluding on Friday, April 12th, the last Friday before Holy Week.

Estaciones de la cruz durante la Cuaresma

Durante la Cuaresma, tendremos las estaciones de la Cruz todos los viernes por la noche a las 5:30 pm en inglés y a las 7 pm en español.

Las estaciones comienzan el viernes 8 de marzo y continuarán cada viernes por la noche hasta el viernes 12 de abril, el último viernes antes de la Semana Santa.



CADA 40 SEGUNDOS, ALGUIEN EN LOS ESTADOS UNIDOS PRESENTA UN ATAQUE CEREBRAL!

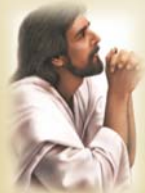
El Saturday & Monday, April 6 & 8, Stroke Scan Plus realizará exámenes preventivos vasculares con ultrasonido en el Parish Hall. Se examinarán dos áreas del cuerpo (Paquete Vascular): las arterias carótidas del cuello en busca de placas de grasa, lo cual es la causa #1 de ataques cerebrales; la aorta abdominal baja en busca de aneurismas. Estos exámenes cuestan regularmente, en los hospitales, entre \$500 a \$1,200 cada uno. Stroke Scan ofrecerá dichos exámenes por solo \$159 (costo total). Como cortesía, junto con el Paquete Vascular, también se examinarán la tiroides, hígado, vesícula y riñones, sin ningún costo adicional. Si usted quiere beneficiarse de estos exámenes, Stroke Scan estará aquí, en la iglesia, el día March 30 & 31, para que usted se registre. También puede llamar a solicitar una cita al teléfono: 1-866-935-7226 o 832-437-7355. www.strokescan.com

**RETIRO DE CUARESMA PARA EL MINISTERIO DE
LOS UJIERES!**

VIERNES: 5 DE ABRIL @6:00PM

SABADO: 6 DE ABRIL 6:00AM-6:00PM

**PARA MAS INFORMACION FAVOR DE
CONTACTAR A LUIS LUCUMI AL
678-973-8801 -GRACIAS!**



**Lenten Wednesday Night Reflections &
Adoration from 7pm to 8pm!**

Please join the Deacons of St. Michael on Wednesday evenings of Lent, to hear Bishop Barron's "*Seven Deadly Sins- Seven Lively Virtues*", followed by 30 minutes of Eucharistic Adoration in the Sanctuary.

April 3rd: Sloth/Zeal & Avarice/Generosity

**April 10th: Gluttony/
Asceticism & Lust/Chastity**



**Archbishops Annual
Appeal Update 2019**

Hey St. Michael, we are off to a great start! Here is our current update.

2019 Goal: \$72,700

Pledges Made To Date: \$84,317

Percent of Goal Pledged 116%

Number of Families Pledged 333

Typically, about 15% of pledges go unpaid. Prayerfully this year all pledges will be fulfilled because every dollar over our goal is returned to St. Michael 100%!

Pledge envelopes for the Archbishops Annual Appeal are available in the rack near the chapel, if you have not been able to make your pledge yet.

Your Archbishops Annual Appeal pledge helps support our Seminarians and other ministries within the Archdiocese of Atlanta.



**Knight of the Month
RICHARD MAYBERRY**



**Family of the Month
TUAN NGUYEN**

**Saint Michael Catholic Church
Lenten Fish Fry**

FROM 6:00PM-8:00PM IN THE SOCIAL HALL

**April 5: Fried Fish OR Shrimp/ Etouffee w/
fries, slaw, hush puppies and dessert**

Bottled water or Coke for each meal

Price: \$8.00 per plate/meal

JOB OPPERTUNITY

Regin Catholic Academy (www.rcathybrid.org), a home school resource center, seeks part-time tutors at its Risswell location for the 2019-2020 school year. Located in Risswell, RCA offers tutoring in a Sacred classroom setting on Mondays and Thursdays. The positions are paid hourly, and child care is provided! Requirements include a love of classic learning and an Oath of Fidelity to the Catholic Church. We seek tutors in diverse fields, including science, mathematics, and Latin. Send your resume and a cover letter to Michelle West, mwest.01@rcathybrid.org.

**EVERY 40 SECONDS, SOMEONE IN THE U.S. IS
HAVING A STROKE!**

Stroke Scan Plus will be at Saint Michael Catholic Church -Gainesville on Saturday & Monday, April 6 & 8 to provide life-saving, wellness ultrasound screenings. It is important to perform preventive maintenance for ourselves yearly. Do you have **high blood pressure** or **high cholesterol**, diabetes, or a family history of **heart disease**, **stroke**, **abdominal aneurysm** or **internal cancers**? If so, do not miss this opportunity for early detection of a possibly serious disease. These screenings are typically NOT performed at your annual check-up, and insurance companies may not pay for them unless you are symptomatic. Diagnostic versions of these screenings cost thousands of dollars in a hospital. **Stroke Scan Plus** will be offering them to you for **\$159** for all 7 combined ultrasound screenings (Stroke, AAA, AFIB & organs). Insurance is NOT necessary and appointments are limited. Stroke Scan will be available at the church for you to register on **March 30 & 31**, or please call 1-866-935-7226 to schedule an appointment today for you or a loved one. The screenings will take place in/at the Parish Hall. Prevention is your key to quality health! www.strokescan.com.